



FACULTY

Alba Fano-Trabanco, Assistant Professor, Coordinator and Honours Advisor
Alba.FanoTrabanco@concordia.ca, FB-1000.21, ext. 2316
 Research Interests: L2 acquisition and pedagogy; L2 teacher and learner well-being; mindfulness applied to L2 teaching; study abroad

Bradley Nelson, Professor and Chair
Brad.Nelson@concordia.ca, FB-1030.11, ext. 2307
 Research Interests: Spanish Golden Age theatre and prose; colonial discourse; semiotics; psychoanalytic and Marxist theory.

Goretti Ramírez, Associate Professor
(On sabbatical: July 1/2025 to June 30/2026)
Goretti.Ramirez@concordia.ca, FB-1000.15, ext. 2318
 Research Interests: poetry and intellectual history of twentieth-century Spain; Republican exile; María Zambrano.

Roberto Viereck-Salinas, Associate Professor
Roberto.Viereck@concordia.ca, FB-1000.25, ext. 5153
 Research Interests: colonial discourse: writing, orality and translation; Contemporary Indigenous Latin-American Poetry; Translation as an Aesthetic in Latin-American Literature.

THE PROGRAM OBJECTIVES

The Honours, Specialization and Major programs in Spanish are designed to give students ample knowledge of the language, spoken and written, as well as a coherent overview of Spanish culture, tradition, history and literature. The flexibility within the programs allows our students to concentrate on language, translation, culture and/or literature. For those students who intend to continue at the graduate level, we offer the **Honours program** (60 credits) in Spanish. (See Honours regulations in the Undergraduate Calendar).

The **Major program** in Spanish (42 credits) is designed to give students ample knowledge of the language, spoken and written, as well as a coherent overview of Hispanic culture, tradition, history and literature. The flexibility within the programs allows our students to concentrate on language, translation and culture and/or on literature. **Minor programs** give students majoring in another discipline a valid and adequate background in language studies.

PLACEMENT

To find out whether or not you should take a language placement test and how to access the tests, please visit the link below:

[Spanish Placement Test Info](#)

If you are unsure about your level of placement in the language courses, please see the Undergraduate Class Schedule for procedures and our web site for placement tests. Please feel free to contact the Department for verification.

Students should be aware that the misrepresentation of one's linguistic background and abilities is considered a form of *Academic Misconduct* and, as such, will be treated as a *Code Violation* by the Department of Classics, Modern Languages and Linguistics.

60 BA Honours in Spanish, Hispanic Cultures and Literatures

- 15 SPAN 240⁶ (or 241³ and 242³), 301³, 302³, 303³
- 12 Credits chosen from SPAN 310³, 311³, 320³, 321³, 362³, 363³, 365³
- 30 Credits chosen from all other courses above SPAN 303, of which at least 21 credits must be at the 400 level
- 3 SPAN 490³

NOTE: Students with advanced placement must replace the 200-level language courses with 300- or 400-level courses offered within the same program.

NOTE: Students registered in an Honours in Spanish program may not take SPAN 308 for program credit.

60 BA Specialization in Spanish, Hispanic Cultures and Literatures

- 15 SPAN 240⁶ (or 241³ and 242³), 301³, 302³, 303³
- 12 Credits chosen from SPAN 310³, 311³, 320³, 321³, 362³, 363³, 365³
- 33 Credits chosen from all other courses above SPAN 303, of which at least 21 credits must be at the 400 level

NOTE: Students with advanced placement must replace the 200-level language courses with 300- or 400-level courses offered within the same program.

42 BA Major in Spanish, Hispanic Cultures and Literatures

- 15 SPAN 240⁶ (or 241³ and 242³), 301³, 302³, 303³
- 6 Credits chosen from SPAN 310³, 311³, 320³, 321³
- 3 Credits chosen from SPAN 362³, 363³, 365³
- 18 Credits chosen from all other courses above SPAN 303, of which at least 12 credits must be at the 400 level

NOTE: Students with advanced placement must replace the 200-level language courses with 300- or 400-level courses offered within the same program.

30 Minor in Spanish, Hispanic Cultures and Literatures 21

- SPAN 200⁶ (or 201³ and 202³), 240⁶ (or 241³ and 242³), 301³, 302³, 303³
- 9 Credits chosen from courses above SPAN 303, of which at least three credits must be at the 400 level

NOTE: Students with advanced placement must replace the 200-level language courses with 300- or 400-level courses offered within the same program.

33 Minor in Spanish Translation

- 18 SPAN 200⁶ (or 201³ and 202³), 240⁶ (or 241³ and 242³), 301³, 303³
- 6 SPAN 306³, 307³
- 3 Credits chosen from SPAN 362³, 363³, 365³
- 3 Credits chosen from SPAN 473³, 474³, 475³
- 3 Credits of 400-level SPAN

NOTE: Students with advanced placement must replace the 200-level language courses with 300- or 400-level courses offered within the same program.

For a full list of SPAN courses, visit the [UG Calendar](#).

2025 – 2026 OFFERED COURSES:

SPAN 200 Introductory Spanish: Intensive Course (6 credits) This course provides a comprehensive introduction to

the Spanish language, completing the fundamental aspects of grammar in one term. *NOTE: Students who have received credit for SPAN 201 or 202 may not take this course for credit. NOTE: This course covers the same material as SPAN 201 and 202.*

SPAN 201 Introductory Spanish I (3 credits)

This course provides an introduction to the basic elements of Spanish for the student with no knowledge of the language. *NOTE: Students who have received credit for SPAN 200 may not take this course for credit.*

SPAN 202 Introductory Spanish II (3 credits)

Prerequisite: The following course must be completed previously: SPAN 201 with a grade of C or higher. The objective of this course is to complete the study of fundamental aspects of Spanish grammar. *NOTE: Students who have received credit for SPAN 200 may not take this course for credit.*

SPAN 240 Intermediate Spanish: Intensive Course (6 credits)

Prerequisite: The following course must be completed previously: SPAN 200 or SPAN 202 with a grade of C or higher. This course provides a review of Spanish grammar in a single term and furnishes additional details not dealt with in the introductory courses. Practice is provided through readings, discussions, and composition. *NOTE: Students who have received credit for SPAN 241 or 242 may not take this course for credit. NOTE: This course covers the same material as SPAN 241 and 242.*

SPAN 301 Grammar and the Process of Writing I (3 credits)

Prerequisite: SPAN 240 or 242 or equivalent with a grade of C or higher. This course offers a practical analysis of the conventions that govern grammar, spelling, punctuation, and syntax in Peninsular and Latin-American Spanish. It also focuses on the means of identifying, analyzing, and using effective stylistic resources in different forms of writing such as summaries, notes, journals, and short stories.

SPAN 302 Grammar and the Process of Writing II (3 credits)
Prerequisite: SPAN 301 or equivalent. This course continues the practical analysis of grammar and focuses on using effective stylistic resources and formal conventions in writing, especially for essays and related texts.

SPAN 303 Critical Reading of Hispanic Texts (3 credits)
Prerequisite: SPAN 301. This course offers a survey of the major rhetorical devices and methodological tools for the critical reading of literary and other texts, and for the production of well-founded and persuasive writing in Spanish. The course covers notions of narratology and poetics, as well as discourse analysis and critical thinking. Activities include close reading of Hispanic texts and practical work in research and documentation, as well as the presentation of well-organized, analytical prose.

SPAN 305 Communicative Strategies and Oral Communication for Non-Native Speakers (3 credits) Prerequisite: SPAN 240 or 242 or equivalent with a grade of C or higher. This course is offered to non-native speakers of Spanish only. Its main goal is for students to improve their oral production in Spanish. This course also encourages improved levels of competence in the other language skills: listening, reading, and to some extent writing. NOTE: Students who have received credit for this topic under a SPAN 398 number may not take this course for credit.

SPAN 306 Introduction to Translation (3 credits)
Prerequisite: SPAN 240 or 242 or equivalent with a grade of C or higher. This course examines Spanish and English grammar in a comparative context in order to provide a sound basis for translation between the two languages. It also aims to develop lexical and semantic knowledge of the Spanish language through analysis of textual materials. Students translate short texts from a variety of fields such as literature, business, journalism, politics, and science. Translation is primarily from English to Spanish (some reference to French is included).

SPAN 307 Translation Practice (3 credits)
Prerequisite: SPAN 306 or equivalent. This course continues the examination of Spanish and English grammar in a practical context as a basis for translation between the two languages. It also enhances the students' lexical and semantic knowledge of the Spanish language through direct, practical experience in translation. Students translate texts from a variety of fields, with a particular emphasis on business, finance, tourism, journalism, and the arts. Translation is primarily from English to Spanish (some reference to French is included).

SPAN 320 Defining Difference in Spanish America: Literature from 1500 to 1880 (3 credits) Prerequisite: SPAN 240 or 242 or equivalent with a grade of C or higher. This course introduces students to the richly varied texts of colonial Spanish America and the early independence era. It examines how from its very beginnings Spanish-American discourse attempts to distinguish itself from Peninsular traditions throughout the various cultural eras and within its socio-political contexts. Readings include letters, chronicles, poetry, and essays. Activities may include critical reading, oral discussions and presentations, summaries, and brief essays.

SPAN 363 Cultures of the Southern Cone and the Andean Region (3 credits) Prerequisite: SPAN 240 or 242 or equivalent with a grade of C or higher. This course introduces students to the cultural achievements of the nations of the region within an historical framework. Emphasis is on the interaction between the events that shape the area, the wide variety of cultures that arose there, and the forms of artistic endeavour through which the many different peoples express themselves. Argentina, Peru, and Chile are given special importance; the history and culture of Uruguay, Ecuador, and Bolivia are also highlighted. Activities may include oral discussions and presentations, analysis of written and visual texts, use of relevant Internet resources, summaries, and brief essays.

SPAN 398 Creative Writing in Spanish: Narrative (3 credits) Prerequisite: SPAN 240 or 242 or equivalent with a grade of C or higher. Through this introduction to creative writing in Spanish, students will improve their writing skills in Spanish and switch their approach to literature from a reader's to a writer's point of view. Coursework may include theoretical readings on short narratives, writing short stories, a hands-on examination of the main rhetorical strategies in the history of Spanish narrative, and in-class discussions. This course is taught in Spanish.

SPAN 398 (also listed as SPAN 498) Intro to Second Language Pedagogy (3 credits) The course provides an introduction to the most prominent teaching methods that have shaped the field of second language teaching and learning over the years. It also covers basic concepts and strategies in teaching and integrating the four main language skills (listening, speaking, reading, and writing), lesson planning, and assessment. Activities may include observing university language courses, analyzing language textbooks, preparing a demonstration lesson and developing a statement of teaching philosophy. The language of instruction is English, and no prior knowledge of the Spanish language is required.

SPAN 473 Literary Translation in Spanish (3 credits)
Prerequisite: SPAN 301, 306; SPAN 303 previously or concurrently. This course examines the history and principles of literary translation with reference to translation between the Spanish- and English-speaking worlds. Literary translations both from Spanish to English and vice versa are analyzed within a critical context, and students translate essays, short stories, and poetry into both languages. Equal attention is paid to Spanish and English stylistics.

SPAN 490 Honours Project (3 credits)
Prerequisite: Honours status. This course provides the honours candidate with the opportunity to prepare an extensive research project on a topic to be chosen by the candidate with the approval of a supervising member of the faculty of the Spanish section.

SPAN 498 (also listed as SPAN 398) Intro to Second Language Pedagogy (3 credits) Prerequisite: SPAN 301. The course provides an introduction to the most prominent teaching methods that have shaped the field of second language teaching and learning over the years. It also covers basic concepts and strategies in teaching and integrating the four main language skills (listening, speaking, reading, and writing), lesson planning, and assessment. Activities may include observing university language courses, analyzing language textbooks, preparing a demonstration lesson and developing a statement of teaching philosophy. The language of instruction is English, and no prior knowledge of the Spanish language is required. Advanced level students—i.e., students placed at the 300-level or higher in Spanish—must hand in all their work in Spanish

SPAN 498 Don Quixote (3 credits)
Prerequisite: SPAN 303. Imperial Fictions: Don Quixote in the New World Order. To understand the existential threat that disinformation poses, we need to examine it in its multiple contexts: cultural, political, economic, militaristic, etcetera. In this course, I propose a deep dive into Miguel de Cervantes's Don Quixote, specifically with an eye towards his unveiling of the contexts of production and consumption of disinformation to understand who benefits from it and who loses in the first age of inflationary media (1500s-1600s), and why and how it works. Course requirements will include short analytical essays, small group participation and a final analytical essay. English program students will read the novels and write their essays in English. Spanish program students will read the novels and write their essays in Spanish. Class discussions will be conducted in English.

For full program information, please consult the **Undergraduate Calendar**, which remains the only legally binding document on all programs and requirements at Concordia.
<https://www.concordia.ca/academics/undergraduate/calendar/current.html>

FIELD SCHOOL

Concordia International in collaboration with the Department of Classics, Modern Languages and Linguistics (CMLL) offer exciting summer programs, e.g. [Summer in Spain](#), providing students from Concordia and other institutions the opportunity to participate in an educational and cultural immersion while earning up to nine Concordia undergraduate credits

INTERNATIONAL EXCHANGE PROGRAM

[Concordia International](#), in collaboration with the various faculties and the School of Graduate Studies, administers student exchange and internships with Concordia's partner universities and other institutions of higher learning around the world. This exchange enhances relationships between the people and cultures of different countries and promotes international education.

CAREER Planning (CAPS)

For degree-work related information, you may also want to contact the [Career Planning \(CAPS\)](#) at Concordia. It provides assistance and advice regarding job searches and information on the job market and it facilitates access to summer, part-time, internship and entry-level positions. This is an ideal service to find jobs related to a particular field of study.

For more information or to arrange an appointment for academic advising

Location: FB-1030
Email: sandra.woywod-page@concordia.ca
Website: <http://www.concordia.ca/artsci/cml.html>

